



- Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie - Direction de santé publique
- Université de Sherbrooke
- Ministère de la Santé et des Services sociaux
- Hôpital Charles LeMoine - Centre affilié universitaire et régional de la Montérégie

Le (date)

Aux parents de :

« NOM DE L'ADOLESCENTE

ADRESSE

VILLE (QUÉBEC) CODE POSTAL »

Chers parents,

À la demande du ministère de la Santé et des Services sociaux, nous réalisons présentement une étude provinciale sur la vaccination contre le **virus du papillome humain (VPH)**. Pour cette raison, nous sollicitons votre participation en remplissant le questionnaire ci-joint. Votre collaboration sera grandement appréciée et contribuera à la réussite de cette étude. Votre fille est également invitée à remplir un questionnaire, différent du vôtre, afin de nous permettre de connaître son opinion sur le sujet. Celui-ci est inclus dans votre enveloppe et clairement identifié « Questionnaire à l'adolescente ». **Nous vous prions de lui remettre si vous acceptez qu'elle participe.**

Comment votre fille a été sélectionnée pour participer à cette étude?

Votre fille a été sélectionnée au hasard parmi l'ensemble des filles âgées de 14 à 17 ans de votre région inscrites à la *Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ)*. Nous avons, dans un premier temps, dû obtenir l'autorisation de la *Commission d'accès à l'information du Québec* pour avoir ces données.

Pourquoi cette étude?



Nous voulons connaître votre opinion sur le VPH et sur le nouveau vaccin contre le VPH recommandé au Québec depuis septembre 2008. Cela nous aidera à mieux comprendre les raisons qui motivent les filles de 14-17 ans à accepter ou non cette vaccination ainsi que l'influence qu'ont les parents sur leur décision. Nous voulons vraiment connaître votre opinion, que votre fille soit vaccinée ou non et que vous soyez d'accord ou non avec cette vaccination.

Résultats

Votre collaboration est précieuse, mais vous êtes tout à fait libres de participer. Votre aide contribuera à la valeur des résultats de l'enquête, et ces résultats nous permettront d'améliorer les services de santé pour les jeunes. Si vous refusez de participer, cela ne modifiera en rien l'accès de votre fille aux services de vaccination.

...2

Comment remplir le questionnaire?



Il vous faut d'abord prendre connaissance des instructions formulées au début du questionnaire. Ensuite, vous n'avez qu'à cocher ✓ la case correspondant à votre réponse pour chacune des questions et à nous retourner, dès que possible, le questionnaire dans l'enveloppe-réponse affranchie ci-jointe. Si vous préférez, vous pouvez remplir le questionnaire en ligne (par Internet); voici l'adresse du site pour y accéder : http://www.med.usherbrooke.ca/vph_parents. Que vous remplissiez le questionnaire papier ou en ligne, il vous faudra environ 15 à 20 minutes de votre temps pour y répondre.

Confidentialité



Soyez assurés de la confidentialité de ce questionnaire. Le code qui y apparaît dans le coin droit nous permet d'éviter de faire des rappels aux personnes qui nous l'ont retourné. Toutefois, vous pouvez choisir d'enlever ce code pour préserver l'anonymat, mais nous n'aurons alors aucun moyen de savoir si vous nous avez retourné votre questionnaire et vous recevrez des rappels. Les questionnaires seront gardés sous clé et leur accès sera limité au personnel de l'étude. Tous les membres de l'équipe de recherche se sont engagés par écrit à préserver la confidentialité des données des questionnaires. Les renseignements obtenus par vos réponses ne seront utilisés qu'aux fins de l'étude et seront détruits une fois celle-ci terminée.

Vous avez des questions?

Si vous avez des questions, il nous fera plaisir d'y répondre. Vous pouvez nous joindre par téléphone au (450) 928-6777 poste 3070, par courriel à Maryse.Guay@USherbrooke.ca ou par écrit à l'adresse indiquée au bas de la page.

Nous communiquerons de nouveau avec vous dans les semaines à venir si nous n'avons pas reçu votre réponse. Nous vous remercions de votre précieuse collaboration et vous prions d'accepter, chers parents, l'expression de notre considération distinguée.

Maryse Guay M.D.

Maryse Guay, M.D., M.Sc., F.R.C.P.C.
Chercheuse principale

MG/fs
P.J.

P.-S. This questionnaire is also available in English. You may obtain a copy by contacting Dr. Maryse Guay at the address below.



(date)

To the parents of:
« NOM DE L'ADOLESCENTE
ADRESSE
VILLE (QUÉBEC) CODE POSTAL »

Dear parents,

At the request of the Ministère de la Santé et des Services Sociaux, we are currently conducting a province-wide study on vaccination against the **human papilloma virus (HPV)**. We ask that you take part by filling out the enclosed questionnaire. Your collaboration will be greatly appreciated and will contribute to the success of the study. Your daughter is also invited to fill out a questionnaire, which differs from yours, so that we can learn her opinion on the subject. Her questionnaire is included in this envelope and is clearly marked "Questionnaire for the Teenager." **If you agree to let her take part, we ask that you give her this questionnaire.**

How was your daughter chosen to take part in this study?

Your daughter's name was randomly chosen from among all the girls aged 14 to 17 in your region who are registered with the Régie de l'Assurance Maladie du Québec (RAMQ). We first obtained authorization from the Commission d'Accès à l'Information du Québec to access this information.

Why do a study?



We want to know what you think about HPV and the new HPV vaccine, which has been recommended in Québec since September 2008. It will help us better understand the reasons why girls aged 14 to 17 accept or refuse this vaccine and the influence that parents have on their decision. Whether or not your daughter has been vaccinated and whether you're for or against this vaccine, we really want to learn your opinion.

Results

Your input is invaluable, but it is up to you to decide if you want to take part. Your contribution will make the study results more valuable, and these results will help us improve the quality of health services provided to youth. If you refuse to take part, your refusal will in no way affect your daughter's access to vaccination services.

...2

How do you fill out the questionnaire?



Start by reading the instructions given at the beginning of the questionnaire. Then simply check off ✓ the box that matches your answer to every question. Return the questionnaire to us as soon as possible in the enclosed stamped, pre-addressed envelope (brown envelope). If you prefer, you can fill out the questionnaire online (by Internet), by accessing it at this address: http://www.med.usherbrooke.ca/vph_parents. Whether you fill out the questionnaire on paper or online, it will take about 15 to 20 minutes of your time.

Confidentiality



The answers you give in this questionnaire will remain confidential. The code in the right-hand corner allows us to know who has returned the questionnaire and to send out reminders to anyone who has not returned it. You may decide to remove the code to preserve your anonymity, but then you will receive reminders to fill out the questionnaire. The completed questionnaires will be kept under lock and key and will be available only to the study personnel. All members of the research team have made a written commitment to keep the questionnaire data confidential. The information obtained from your answers will be used only for the purposes of the study and will be destroyed once the study is done.

Do you have any questions?

We will be pleased to answer any questions you may have. You can reach us by phone at (450) 928-6777, extension 3070, or by email at Maryse.Guay@USherbrooke.ca, or by mail at the address given at the bottom of the page.

We will contact you again in the weeks to come if we have not received your answer. We sincerely thank you for your invaluable collaboration.

Yours truly,

Maryse Guay M.D.

Maryse Guay, M.D., M.Sc., F.R.C.P.C.
Principal Researcher

MG/fs
Encl.

P.S. Ce questionnaire est également disponible en français. Vous pouvez en obtenir une copie en communiquant avec D^{re} Maryse Guay à l'adresse ci-dessous.